

## 464582-2026 - Javni razpis

Nemčija – Dela na inženirskih in visokih gradnjah – Neubau einer Druckerhöhungsstation  
Kühlwasser

OJ S 127/2026 06/07/2026

Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Gradnje

### 1. Kupec

---

#### 1.1. Kupec

Uradno ime: Infra-Zeitz Servicegesellschaft mbH

E-naslov: [infra@industriepark-zeitz.de](mailto:infra@industriepark-zeitz.de)

Pravna vrsta kupca: Oseba javnega prava, ki jo obvladuje lokalni organ

Dejavnost javnega naročnika: Gospodarske zadeve

### 2. Postopek

---

#### 2.1. Postopek

Naslov: Neubau einer Druckerhöhungsstation Kühlwasser

Opis: Gegenstand des Projekts ist die Errichtung einer Druckerhöhungsstation einschließlich der erforderlichen Medien- und Energieinfrastruktur. Die Anlage wird als eingeschossiges Stahlbetongebäude mit technischer Ausrüstung (u. a. Mittelspannungsschaltanlage, Transformatoren, Kühlwasserpumpen sowie EMSR-Technik) für einen vollautomatisierten Betrieb errichtet. Zum Leistungsumfang gehören zudem Tiefbauarbeiten zur Leitungsverlegung, die Herstellung der Verkehrs- und Erschließungsflächen sowie der Anschluss an die bestehende Infrastruktur des Industrieparks. Der Bodenaushub ist gemäß den geltenden Vorschriften fachgerecht zu verwerten bzw. zu entsorgen. Die Bauausführung erfolgt innerhalb einer Kampfmittelverdachtsfläche. Aufgrund der engen Terminvorgaben ist die Fertigstellung des Rohbaus bis zum 23.12.2026 und die Inbetriebnahme der Druckerhöhungsstation bis zum 31.03.2027 sicherzustellen. Weitere Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Identifikator postopka: 953c1e80-fe1d-44e2-9581-bc78d7713224

Vrsta postopka: S pogajanji, s predhodno objavo javnega razpisa / konkurenčni postopek s pogajanji

Postopek je pospešen: ne

##### 2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Gradnje

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 45220000 Dela na inženirskih in visokih gradnjah

Dodatna klasifikacija (cpv): 45315400 Visokonapetostna inštalacijska dela, 45317200

Elektroinštalacijska dela na transformatorjih, 45350000 Strojne inštalacije, 45317100

Elektroinštalacijska dela na opremi za črpanje, 45233120 Gradbena dela na cestah

##### 2.1.2. Kraj izvajanja

Poštni naslov: Hauptstraße 30

Mesto: Elsteraue

Poštna številka: 06729

Podregija države (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

Država: Nemčija

#### 2.1.4. Splošne informacije

Dodatne informacije: #

##### Pravna podlaga:

Direktiva 2014/24/EU

vgv -

Čezmejni zakon, ki se uporablja: -

#### 2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Obvestilo

Kršitev obveznosti, določenih na podlagi izključno nacionalnih razlogov za izključitev: Es gelten die gesetzlichen Ausschlussvoraussetzungen nach §§ 123 bis 126 GWB. Es können weitere Ausschlussgründe in den Vergabeunterlagen genannt sein.

## 5. Sklop

---

### 5.1. Sklop: LOT-0001

Naslov: Neubau einer Druckerhöhungsstation Kühlwasser

Opis: Gegenstand des Projektes ist Neubau einer Druckerhöhungsstation Kühlwasser im Chemie- und Industriepark Zeitz (CIPZ) inkl. Außenanlagen (Zufahrt und Zaun). Die Ausrüstung des Gebäudes umfasst im Wesentlichen eine Mittelspannungsschaltanlage, 2 Trafos, 3 Kühlwasserpumpen einschl. Verrohrung und zugehörige EMSR – Technik  
Notranji identifikator: TP2 - DEST

#### 5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Gradnje

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 45220000 Dela na inženirskih in visokih gradnjah

Dodatna klasifikacija (cpv): 45315400 Visokonapetostna inštalacijska dela, 45317200

Elektroinštalacijska dela na transformatorjih, 45350000 Strojne inštalacije, 45233120

Gradbena dela na cestah

#### 5.1.2. Kraj izvajanja

Poštni naslov: Hauptstraße 30

Mesto: Elsteraue

Poštna številka: 06729

Podregija države (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

Država: Nemčija

#### 5.1.3. Predvideno trajanje

Datum začetka: 23/09/2026

Datum zaključka trajanja: 31/03/2027

#### 5.1.6. Splošne informacije

##### Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Navedi je treba imena in poklicne kvalifikacije osebja, ki izvaja javno naročilo: Razpisna zahteva

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: ne

To javno naročilo je primerno tudi za mala in srednja podjetja (MSP): ne

#### 5.1.7. Strateško javno naročanje

Namen strateškega javnega naročanja: Ni strateškega naročanja

#### **5.1.9. Merila za izbor**

Viri izbirnih kriterijev: Obvestilo

Merilo: Splošni letni promet

Opis merila za izbor: Durchschnittlicher Jahresumsatz der letzten drei Jahre: Mindestend 3 Mio. EUR netto Bei Bewerbergemeinschaften sind die Eigenerklärung für jedes Mitglied der Bewerbergemeinschaft einzureichen. Weitere Informationen sind dem Vergabeleitfaden zu entnehmen.

Merila se bodo uporabila za izbiro kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka

Merilo: Povprečna letna delovna sila

Opis merila za izbor: Durchschnittliche Zahl der Beschäftigten (Vollzeitäquivalente) der letzten drei Jahre: Mindestens über 20 Mitarbeiter Bei Bewerbergemeinschaften sind die Eigenerklärung für jedes Mitglied der Bewerbergemeinschaft einzureichen. Weitere Informationen sind dem Vergabeleitfaden zu entnehmen.

Merila se bodo uporabila za izbiro kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka

Merilo: Reference o določenih delih

Opis merila za izbor: Das Eignungskriterium "Nachweis der Fachkunde: Erfahrung Ausführung" ist durch entsprechende Referenzprojekte nachzuweisen. Es sind drei Referenzprojekte eines Gebäudes oder Ingenieurbauwerks mit mindestens maschinen- oder elektrotechnischer Ausrüstung nachzuweisen. Die Fertigstellung muss mindestens am 01.01.2021 erfolgt sein. Die Referenzprojekte müssen eine Bausumme von mindestens 0,5 Mio. EUR netto nachweisen. Weitere Informationen sind dem Vergabeleitfaden zu entnehmen.

Merila se bodo uporabila za izbiro kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka

Merilo: Zavarovanje za poklicno tveganje

Opis merila za izbor: Die notwendigen Deckungssummen sind dem Vergabeleitfaden zu entnehmen und entsprechend nachzuweisen.

Merila se bodo uporabila za izbiro kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka

Merilo: Vpis v trgovski register

Opis merila za izbor: Es ist ein aktueller Handelsregistrauszug mit den Teilnahmeantrag abzugeben.

Merila se bodo uporabila za izbiro kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka

#### **Informacija o drugi stopnji dvostopenjskega postopka:**

Najmanjše število kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka: 3

Največje število kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka: 3

Postopek se bo odvijal v zaporednih stopnjah. Na vsaki stopnji se lahko izločijo nekateri sodelujoči

Kupec si pridržuje pravico, da javno naročilo odda na podlagi prvotnih ponudb brez dodatnih pogajanj

#### **5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila**

**Merilo:**

Vrsta: Cena

Opis: Der Bieter/die Bietergemeinschaft mit dem niedrigsten Preis erhält 40 Punkte. Alle anderen Angebote erhalten eine Punktzahl, die entsprechend dem prozentualen Abstand zum niedrigsten Preis reduziert sind. Angebote, die doppelt so hoch sind wie der günstigste Preis, erhalten 0 Punkte.

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 40

**Merilo:**

Vrsta: Kakovost

Opis: Das Zuschlagskriterium „Termine“ wird in weitere Unterkriterien untergliedert und mit insgesamt max. 20 Punkten gewertet.

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 20

**Merilo:**

Vrsta: Kakovost

Opis: Das Zuschlagskriterium „Projektteam und Organisation“ wird in weitere Unterkriterien untergliedert und mit insgesamt max. 30 Punkten gewertet.

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 30

**Merilo:**

Vrsta: Kakovost

Opis: Das Zuschlagskriterium „Konzept“ wird in weitere Unterkriterien untergliedert und mit insgesamt max. 10 Punkten gewertet.

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 10

**5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila**

Jeziki, v katerih so uradno na voljo dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila: nemščina

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av28180e-eu>

**Sprotni komunikacijski kanal:**

Spletni naslov: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av28180e-eu>

**5.1.12. Pogoji javnega naročila****Pogoji za predložitev:**

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av28180e-eu>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: nemščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Dovoljeno

Ponudniki lahko predložijo več kot eno ponudbo: Ni dovoljeno

Rok za prejem prijav za sodelovanje: 04/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

**Informacije, ki se lahko dodajo po roku za predložitev:**

Po presoji kupca se lahko vsi manjkajoči dokumenti v zvezi s ponudbo predložijo pozneje.

Dodatne informacije: Unterlagen werden gem. 16a EU VOB/A nachgefordert.

**Pogoji javnega naročila:**

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitene zaposlovanja: Ne  
Elektronsko izdajanje računov: Dovoljeno

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: da  
Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: da

#### **5.1.15. Tehnike**

##### **Okvirni sporazum:**

Ni okvirnega sporazuma

##### **Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:**

Ni dinamičnega nabavnega sistema

#### **5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija**

Organizacija za revizijo: Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Informacije o rokih za revizijo: Der Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen

Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe. Der Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih: Infra-Zeitz Servicegesellschaft mbH

## **8. Organizacije**

---

### **8.1. ORG-0001**

Uradno ime: Infra-Zeitz Servicegesellschaft mbH

Registrska številka: DE 166680427

Poštni naslov: Hauptstraße 30

Mesto: Elsteraue

Poštna številka: 06729

Podregija države (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

Država: Nemčija

E-naslov: [infra@industriepark-zeitz.de](mailto:infra@industriepark-zeitz.de)

Tel.: +49 3441 - 842402

Profil kupca: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av28180e-eu>

#### **Vloge te organizacije:**

Kupec

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih

### **8.1. ORG-0002**

Uradno ime: wpm - ICL GmbH

Registrska številka: DE313343106

Poštni naslov: Schulze-Delitzsch-Straße 38

Mesto: Stuttgart

Poštna številka: 70565

Podregija države (NUTS): Stuttgart, Stadtkreis (DE111)

Država: Nemčija

E-naslov: [vergabe@wpm-icl.com](mailto:vergabe@wpm-icl.com)

Tel.: 0711 18429510

**Vloge te organizacije:**

Izvajalec storitev javnega naročanja

**8.1. ORG-0003**

Uradno ime: Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Registrska številka: t:03455141529

Služba: 1. und 2. Vergabekammer

Poštni naslov: Ernst-Kamieth-Straße 2

Mesto: Halle (Saale)

Poštna številka: 06112

Podregija države (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)

Država: Nemčija

E-naslov: [vergabekammer@lvwa.sachsen-anhalt.de](mailto:vergabekammer@lvwa.sachsen-anhalt.de)

Tel.: 03455141529

**Vloge te organizacije:**

Organizacija za revizijo

**8.1. ORG-0004**

Uradno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registrska številka: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

Poštna številka: 53119

Podregija države (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Država: Nemčija

E-naslov: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Tel.: +49228996100

**Vloge te organizacije:**

TED eSender

## Informacije o obvestilu

---

Identifikator/različica obvestila: edbc6648-004a-4747-b371-7af806004fa9 - 01

Vrsta obrazca: Javni razpis

Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Podvrsta obvestila: 16

Datum pošiljanja obvestila: 03/07/2026 09:26:06 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: nemščina

Številka objave obvestila: 464582-2026

Številka izdaje UL S: 127/2026

Datum objave: 06/07/2026